

**DURAMAXX**

## **Big Black Mike**

Fahrradhanhänger

Bicycle Trailer

Remorque de vélo

Remolque de bicicletas

Rimorchio da bici

10021741 10021742



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



---

**INHALTSVERZEICHNIS**

---

Sicherheitshinweise 4  
Lieferumfang 5  
Montage 6

English 9  
Français 15  
Español 21  
Italiano 27  
Česk 33

---

**HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)**

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

### **Kleine Objekte/Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, etc.)**

Bewahren Sie die kleine Objekte (z.B. Schrauben und anderes Montagematerial, Speicherkarten) und Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit sie nicht von diesen verschluckt werden kann. Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät dient dem Transport von Gegenständen mit einem Fahrrad. Es ist ausschließlich für diesen Zweck bestimmt und darf nur zu diesem Zweck verwendet werden. Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### **Reinigung der äußeren Oberfläche**






















Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten, wie Insektensprays. Durch zu starken Druck beim Abwischen können die Oberflächen beschädigt werden. Gummi- oder Plastikteile sollten nicht über einen längeren Zeitraum mit dem Gerät in Kontakt sein.

### **Reparaturen**

- Reparaturen am Gerät sollten nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Falscher Zusammenbau führt möglicherweise zu Fehlfunktionen oder dem Totalausfall.
- Öffnen Sie in keinem Fall das Gerät.

Beachten Sie: Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten! Die Gewährleistung verfällt bei Fremdeingriffen in das Gerät.

## LIEFERUMFANG

<b>1</b>	1x	Transportbox	
<b>2</b>	1x	Rahmen	
<b>3</b>	2x	16" Rad	
<b>4</b>	1x	Zugstange	
<b>5</b>	1x	Zugstange	
<b>6</b>	2x	roter Reflektor (f. Rückseite)	
<b>7</b>	2x	weißer Reflektor (f.	
<b>8</b>	2x	gelber Reflektor (für Seite)	
<b>9</b>	6x	Reflektorenhalterung	
<b>10</b>	1x	Zugstangenverbinder	
<b>11</b>	1x	Fuss	
<b>12</b>	1x	Zugstangenhalter	
<b>13</b>	1x	Sicherheitsbolzen	
<b>14</b>	1x	Kupplung	
<b>15</b>	1x	Sattelverbinder	
<b>16</b>	1x	Kupplung	
<b>17</b>	1x	Unterlegscheibe	
<b>18</b>	2x	M6*50mm-Schraube	
<b>19</b>	3x	M6*35mm-Schraube	
<b>20</b>	1x	M6*47mm-Schraube	
<b>21</b>	1x	Abdeckung	

# MONTAGE

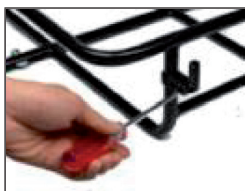
## Schritt 1: Vorbereitung

Entfernen Sie die beiden Schutzkappen vom Rahmen.



## Schritt 2: Reflektoren montieren

Bringen Sie die Reflektorenhalterungen (9) am Rahmen (2) an.

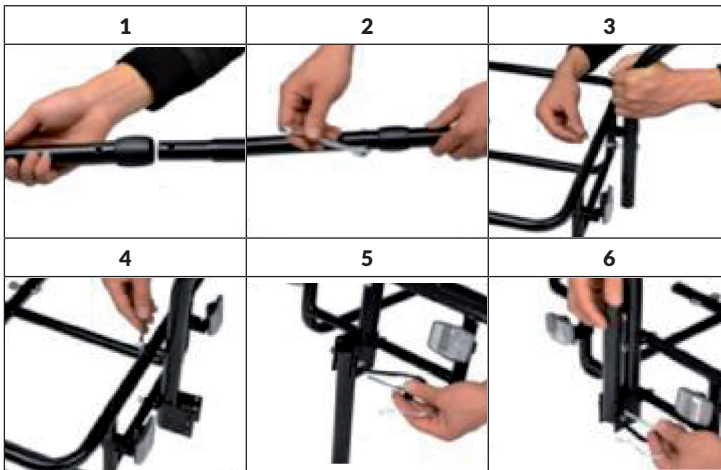


Es liegen Halterungen für vorwärtsweisende, rückwärtsweisende und seitwärts weisende Reflektoren bei. Bringen Sie die roten Reflektoren (6) hinten, die weißen (7) vorne und die gelben (8) seitlich an.



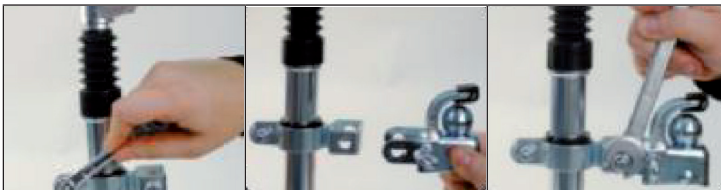
### Schritt 3: Zugstange montieren

- Verbinden Sie die Zugstangen (4,5) unter Nutzung des Verbindungsstückes (10) und der the M6 x35 (19) Schraube.
- Verbinden Sie die soweit montierte Zugstange vermittels des Zugstangenhalters (12) und unter Nutzung der M6x50mm (18) Schrauben mit dem Rahmen.
- Verbinden Sie den Fuß (11) mit dem Zugstangenhalter (12), indem Sie die M6x47mm (20) Schraube durch die mittlere Bohrung des Zugstangenhalters mit dem oberen Bohrung des Fußes stecken und fixieren.
- Kippen Sie den Fuß nach oben und sichern Sie diesen wie abgebildet mit dem Sicherheitsstift (13).



### Schritt 4: Kupplung anbringen

Sichern Sie den Sattelverbinder (15) mit Hilfe des Unterlegescheibe (17) am Sattel. Benutzen Sie nun die am Sattelverbinder (15) vormontierte M8x50mm Schraube, um Sattelverbinder und Kupplung (14) miteinander zu verbinden.



**Schritt 5: Räder anbringen**

Bringen Sie die Räder (3) fest an beiden Seiten der Achse an.



**Schritt 6: Plane und Box anbringen**

Setzen Sie die Transportbox (1) mit der Abdeckung (21) in den Rahmen ein.



**Schritt 7: Wagen und Fahrrad verbinden**

Ziehen Sie den Sicherheitsmechanismus der Kupplung (14), um die Kupplung (16) anzubringen. Befestigen Sie die Sicherheitsschraube.





**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



---

## **CONTENT**

---

Safety Instructions 10  
Scope of Delivery 11  
Assembly 12

---

## **MANUFACTURER & IMPORTER (UK)**

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

### **Small objects/packaging parts (plastic bags, cardboard, etc.)**

Keep small objects (e.g. screws and other assembly materials, memory cards) and packaging parts out of the reach of children so that they cannot be swallowed by them. Do not let small children play with foil. There is a danger of suffocation!

### **Intended use**

This unit is used to transport objects with a bicycle. It is intended exclusively for this purpose and may only be used for this purpose. It may only be used in the manner described in this manual. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions from that person on how to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### **Cleaning the external surface**






















Do not use volatile liquids such as insect sprays. Excessive pressure when wiping can damage the surfaces. Rubber or plastic parts should not be in contact with the appliance for a long period of time.

### **Repairs**

- Repairs to the unit should only be carried out by an authorised specialist workshop.
- Conversion or modification of the product impairs product safety. Attention Risk of injury!
- Never open the product on your own authority and never carry out repairs yourself!
- Incorrect assembly may lead to malfunctions or total failure.
- Never open the product under any circumstances.

Please note: No liability is accepted for consequential damage. Technical changes and errors excepted! The warranty is void if the unit is tampered with by third parties.

## SCOPE OF DELIVERY

<b>1</b>	1x	Transport box	
<b>2</b>	1x	Frame	
<b>3</b>	2x	16" wheel	
<b>4</b>	1x	Drawbar	
<b>5</b>	1x	Drawbar	
<b>6</b>	2x	Red reflector (for returns)	
<b>7</b>	2x	White reflector (f.	
<b>8</b>	2x	Yellow reflector (for side)	
<b>9</b>	6x	Reflector holder	
<b>10</b>	1x	Tie rod connectors	
<b>11</b>	1x	Foot	
<b>12</b>	1x	Tie rod holder	
<b>13</b>	1x	Safety bolt	
<b>14</b>	1x	Coupling	
<b>15</b>	1x	Saddle connectors	
<b>16</b>	1x	Coupling	
<b>17</b>	1x	Washer	
<b>18</b>	2x	M6*50mm screw	
<b>19</b>	3x	M6*35mm screw	
<b>20</b>	1x	M6*47mm screw	
<b>21</b>	1x	Cover	

---

## ASSEMBLY

---

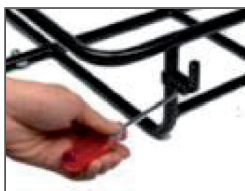
### Step 1: Preparation

Remove the two protective caps from the frame.



### Step 2: Mount reflectors

Attach the reflector brackets (9) to the frame (2).

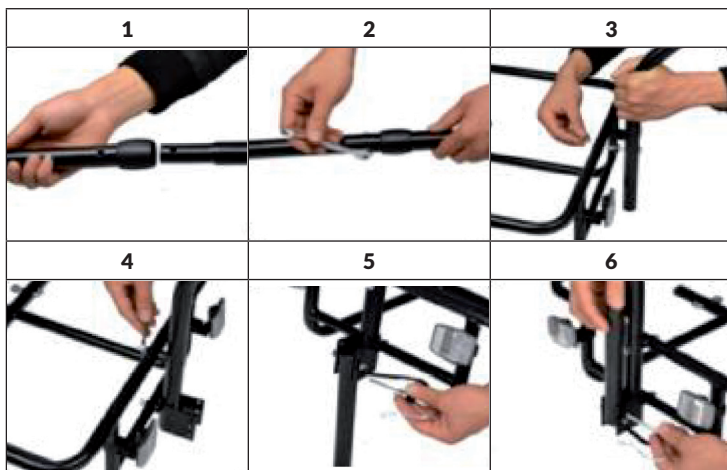


Brackets for forward, backward and sideways pointing reflectors are included. Attach the red reflectors (6) at the rear, the white reflectors (7) at the front and the yellow reflectors (8) at the sides.



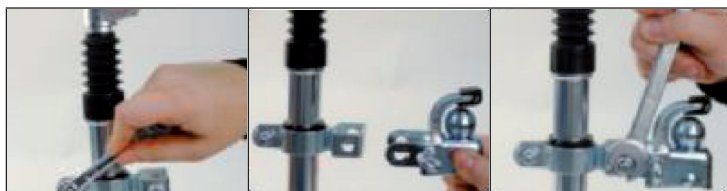
### Step 3: Mount the drawbar

- Connect the tie rods (4,5) using the connector (10) and the M6 x35(19) screw.
- Connect the tie rod to the frame using the tie rod holder (12) and the M6x50mm(18) screws.
- Connect the foot (11) to the tie rod holder (12) by inserting the M6x47mm (20) screw through the centre hole of the tie rod holder to the upper hole of the foot and fix it.
- Tilt the foot upwards and secure it with the safety pin (13) as shown.



### Step 4: Attach the coupling

Secure the saddle connector (15) to the saddle using the washer (17). Now use the M8x50mm screw premounted on the saddle connector (15) to connect the saddle connector and the coupling (14) together.



**Step 5: Fitting the wheels**

Mount the wheels (3) fest on both sides of the axle.



**Step 6: Attach tarpaulin and box**

Insert the transport box (1) with the cover (21) into the frame.



**Step 7: Connect car and bicycle**

Pull the safety mechanism of the coupling (14) to attach the coupling (16).  
Fasten the safety screw.



**Estimado cliente,**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.



---

**ÍNDICE**

---

Instrucciones de seguridad 16  
Partes suministradas 17  
Montaje 18

---

**FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)**

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

---

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

---

### **Piezas pequeñas/partes del embalaje (bolsas de plástico, cartón, etc.)**

Mantenga las piezas pequeñas (p.ej. tornillos y otro material de montaje) y las partes del embalaje fuera del alcance de los niños para evitar que se atraganten. No permita que los niños pequeños jueguen con los plásticos, pueden provocar riesgo de asfixia. Existe riesgo de asfixia.

### **Uso apropiado**

Este aparato se ha concebido para Transportar objetos con una bicicleta. Se ha diseñado solamente para tal efecto y no debe ser utilizado para ningún otro fin distinto al del indicado en estas instrucciones de uso.

Las personas, incluidos niños, con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales o carentes de la experiencia y conocimiento necesarios no podrán utilizar el aparato salvo que estén bajo supervisión o hayan sido previamente instruidas sobre su utilización y las indicaciones de seguridad y se hayan familiarizado con sus funciones. Los niños deberán estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato.

### **Limpieza de la superficie exterior**

No utilice líquidos volátiles, como sprays insecticidas. Las superficies del aparato podrían dañarse si se frota demasiado fuerte. Evite que el aparato esté en contacto continuado con objetos de goma o plástico.

### **Reparaciones**

- Las reparaciones deberán ser realizadas por personal técnico autorizado.
- La transformación o cambio del producto reduce la seguridad de este. Riesgo de lesiones.
- Nunca abra el aparato ni intente repararlo usted mismo.
- Un montaje deficiente conlleva una avería en el aparato o daños permanentes.
- No abra el aparato en ningún caso.

Advertencia: El fabricante no se responsabiliza de los daños resultantes. Quedan reservados cambios en los datos técnicos y posibles errores. La garantía expirará si abre el aparato.



## PARTES SUMINISTRADAS

<b>1</b>	1x	Caja de transporte	
<b>2</b>	1x	Estructura	
<b>3</b>	2x	Rueda 16"	
<b>4</b>	1x	Barra de remolque	
<b>5</b>	1x	Barra de remolque	
<b>6</b>	2x	Reflector rojo (para la parte trasera)	
<b>7</b>	2x	reflector blanco (para la parte delantera)	
<b>8</b>	2x	reflector amarillo (para los laterales)	
<b>9</b>	6x	Soporte de los reflectores	
<b>10</b>	1x	Conector de la barra de remolque	
<b>11</b>	1x	Pata de apoyo	
<b>12</b>	1x	Soporte de la barra de remolque	
<b>13</b>	1x	Perno de seguridad	
<b>14</b>	1x	Acople	
<b>15</b>	1x	Pieza de unión para el sillín	
<b>16</b>	1x	Acople	
<b>17</b>	1x	Arandela	
<b>18</b>	2x	Tornillo M6x50mm	
<b>19</b>	3x	Tornillo M6x35mm	
<b>20</b>	1x	Tornillo M6x47mm	
<b>21</b>	1x	Cubierta	

---

## MONTAJE

---

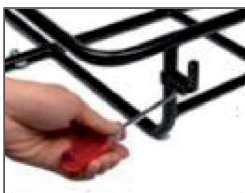
### Paso 1: Preparación

Retire las dos cubiertas protectoras de la estructura.



### Paso 2: Montar los reflectores

Coloque el soporte para el reflector (9) en la estructura (2).

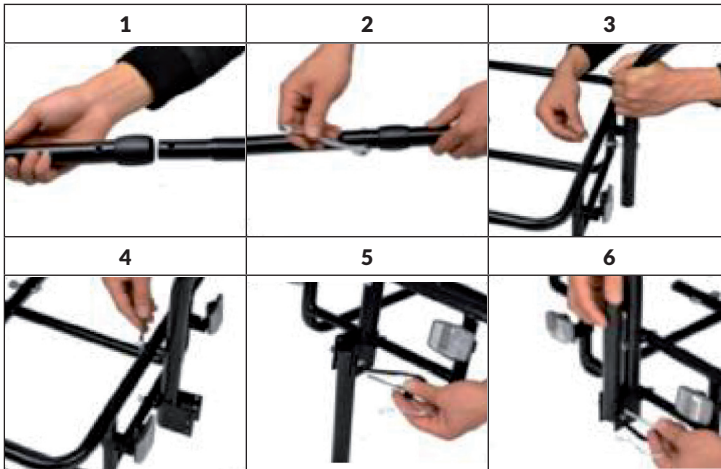


Se incluyen dos soportes para la parte delantera, dos para la trasera y uno para cada lado. Coloque los reflectores rojos (6) detrás, los blancos (7) delante y los amarillos (8) en los lados.



### Paso 3: Montar barra de remolque

- Una las barras de remolque (4, 5) mediante el conector (10) y el tornillo M6 x 35 (19).
- Una las barras de remolque con el soporte ya montado (12) a la estructura mediante tornillos M6x50 mm (16).
- Una la pata de apoyo (11) al soporte de las barras de remolque (12) encajando y apretando un tornillo M6x47mm (20) en el orificio central del soporte de las barras de remolque y el orificio de la pata.
- Levante la pata hacia arriba y asegúrela con un pasador de seguridad (13) como se muestra en la imagen.



### Paso 4: Montar el acople

Asegure el conector del sillín (15) con ayuda de la arandela (17) al sillín. En el conector del sillín (15), utilice el tornillo M8x50mm premontado para unir el conector del sillín y el acople (14) entre sí.



**Paso 5: Montar las ruedas**

Instale las ruedas (3) en ambos lados de los ejes.

**Paso 6: Montar la cubierta y la caja**

Coloque la caja de transporte (1) con la cubierta (21) sobre la estructura.

**Paso 7: Unir el remolque y la bicicleta**

Tire del mecanismo de seguridad del acople (14) para instalar el acople (16).  
Fije perno de seguridad.



**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit.



---

**SOMMAIRE**

---

Consignes de sécurité 22  
Contenu de l'emballage 23  
Montage 24

---

**FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)**

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

### **Petits éléments / éléments d'emballage (sacs en plastique, cartons, etc.)**

Conservez les petits éléments (par exemple vis, matériel de montage) et éléments d'emballage hors de portée des enfants pour éviter les risques d'étouffement. Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages plastiques, il y a risque d'étouffement !

### **Utilisation prévue**

Cet appareil est destiné au transport d'objets avec un vélo. Il est destiné uniquement à cette usage et ne peut servir qu'à cette fin. Il ne peut être utilisé que de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou dénuées d'expérience et / ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de sa part les instructions sur la façon d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### **Nettoyage des surfaces externes**






















N'utilisez pas de liquides volatils tels que des sprays anti-insectes. Une pression excessive lors de l'essuyage peut endommager la surface. Les pièces en caoutchouc ou en plastique ne doivent pas être en contact avec l'appareil pendant une longue période.

### **Réparations**

- Les réparations de l'appareil ne doivent être effectuées que par un spécialiste agréé.
- Le démontage ou la modification du produit affecte la sécurité du produit. Attention risque de blessure !
- N'ouvrez jamais le produit vous-même et n'effectuez jamais de réparations vous-même !
- Un montage incorrect peut entraîner des dysfonctionnements ou une panne totale.
- En aucun cas vous ne devez ouvrir l'appareil.

**Attention :** Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages indirects. Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs ! La garantie est annulée en cas d'intervention étrangère sur l'appareil.

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

<b>1</b>	1x	Coffre de transport	
<b>2</b>	1x	Cadre	
<b>3</b>	2x	Roue de 16"	
<b>4</b>	1x	Barre de traction	
<b>5</b>	1x	Timon	
<b>6</b>	2x	Réflecteur rouge (pour l'arrière)	
<b>7</b>	2x	Réflecteur blanc (pour l'avant)	
<b>8</b>	2x	Réflecteur jaune (pour le côté)	
<b>9</b>	6x	Support de réflecteur	
<b>10</b>	1x	Connecteur de barre de traction	
<b>11</b>	1x	Béquille	
<b>12</b>	1x	Support de timon	
<b>13</b>	1x	Goupille de sécurité	
<b>14</b>	1x	Attelage	
<b>15</b>	1x	Connecteur de selle	
<b>16</b>	1x	Attelage	
<b>17</b>	1x	Rondelle	
<b>18</b>	2x	Vis M6*50mm	
<b>19</b>	3x	Vis M6*35mm	
<b>20</b>	1x	Vis M6*47mm	
<b>21</b>	1x	Couvercle	

---

## MONTAGE

---

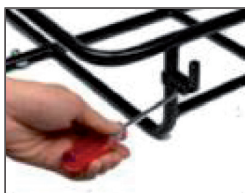
### Étape 1: Préparation

Retirez les deux capuchons de protection du cadre.



### Étape 2: Montage des réflecteurs

Fixez les supports de réflecteur (9) au cadre (2) 2



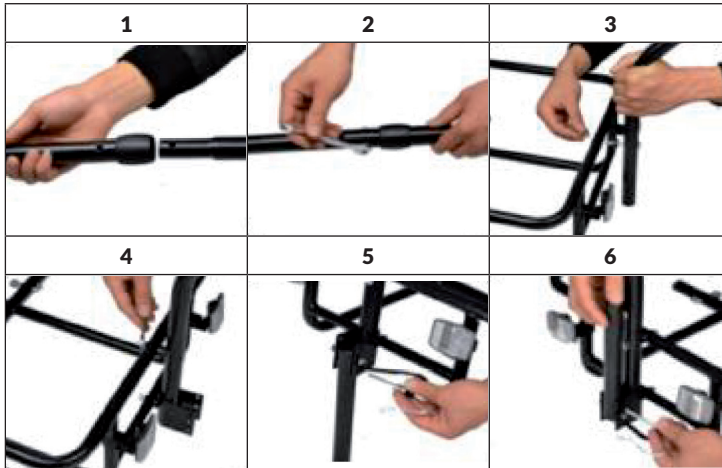
Des supports pour réflecteurs avant, arrière et latéraux sont inclus. Fixez les réflecteurs rouges (6) à l'arrière, le blanc (7) à l'avant et le jaune (8) sur le côté.





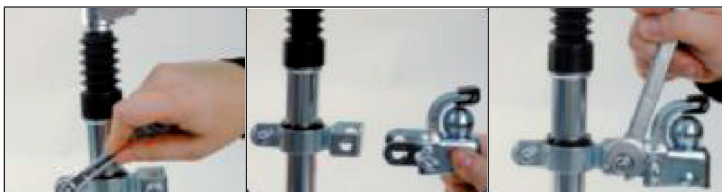
### Étape 3: Montage du timon

- Connectez les timons (4,5) à l'aide du connecteur (10) et de la vis M6 x35 (19).
- Connectez le timon monté jusqu'à présent au cadre à l'aide du support de timon (12) et des vis M6x50mm (18).
- Connectez le pied (11) au support de timon (12) en insérant la vis M6x47mm (20) à travers le trou central du support de timon avec le trou supérieur du pied et fixez-le.
- Inclinez le pied vers le haut et fixez-le avec la goupille de sécurité (13).



### Étape 4: Montage de l'attelage

Fixez le connecteur de selle (15) à la selle à l'aide de la rondelle (17). Utilisez maintenant la vis M8x50mm préassemblée sur le connecteur de selle (15) pour connecter le connecteur de selle et l'attelage (14) l'un à l'autre.



**Étape 5: Fixation des roues**

Fixez solidement les roues (3) des deux côtés de l'essieu.

**Étape 6: Fixez la bâche et la caisse**

Placez la caisse de transport (1) avec le couvercle (21) dans le cadre.

**Étape 7: Voiture et vélo connectés**

Tirez sur le mécanisme de sécurité de l'accouplement (14) pour fixer l'attelage (16). Fixez la vis de sécurité.



**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



---

**INDICE**

---

Avvertenze di sicurezza 28  
Volume di consegna 29  
Montaggio 30

---

**PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)**

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

### **Piccoli oggetti/Componenti d'imballaggio (sacchetti di plastica, cartone, ecc.)**

Conservare i piccoli oggetti (ad es. viti e altro materiale di montaggio, schede di memoria) e i componenti d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini, in modo che non vengano ingeriti. Non lasciare che i bambini giochino con la pellicola. Pericolo di soffocamento!

Utilizzo corretto

### **Questo dispositivo serve al**

Trasporto di oggetti con la bicicletta È adatto solo per questo scopo e deve essere utilizzato solo a tal fine. Può essere utilizzato esclusivamente secondo le modalità descritte nel presente manuale. Questo dispositivo non può essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali, con esperienza e conoscenza insufficiente, a meno che siano tenuti sotto controllo da una persona responsabile della loro supervisione o siano stati istruiti sulle modalità di corretto utilizzo. Tenere sotto controllo i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

### **Pulire le superfici esterne**






















Non utilizzare liquidi volatili, come spray per insetti. Una pressione eccessiva durante la pulizia può rovinare le superfici. Componenti di gomma e plastica non devono essere in contatto con il dispositivo per tempi prolungati.

### **Riparazioni**

- Eventuali riparazioni al dispositivo devono essere realizzate esclusivamente da un'officina autorizzata.
- Modifiche al prodotto ne mettono a repentaglio la sicurezza. Attenzione: pericolo di lesione!
- Non aprire mai il prodotto autonomamente e non realizzare riparazioni!
- Un assemblaggio sbagliato può causare malfunzionamenti o la rottura completa.
- Non aprire assolutamente il dispositivo.

Attenzione: Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni conseguenti. Con riserva di modifiche tecniche ed errori! La garanzia perde validità in caso di interventi esterni sul dispositivo.

## VOLUME DI CONSEGNA

<b>1</b>	1x	Cesta di trasporto	
<b>2</b>	1x	Telaio	
<b>3</b>	2x	Ruota da 16"	
<b>4</b>	1x	Barra di trazione	
<b>5</b>	1x	Barra di trazione	
<b>6</b>	2x	Catarifrangente rosso (per il lato posteriore)	
<b>7</b>	2x	Catarifrangente bianco (per il lato anteriore)	
<b>8</b>	2x	Catarifrangente giallo (per il lato)	
<b>9</b>	6x	Supporto catarifrangente	
<b>10</b>	1x	Connettore asta di trazione	
<b>11</b>	1x	Piede	
<b>12</b>	1x	Supporto asta di trazione	
<b>13</b>	1x	Bullone di sicurezza	
<b>14</b>	1x	Collegamento	
<b>15</b>	1x	Connettore sella	
<b>16</b>	1x	Collegamento	
<b>17</b>	1x	Rondella	
<b>18</b>	2x	Vite M6x50 mm	
<b>19</b>	3x	Vite M6x35 mm	
<b>20</b>	1x	Vite M6x47 mm	
<b>21</b>	1x	Copertura	

---

## MONTAGGIO

---

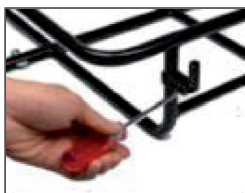
### 1° passaggio: Preparazione

Togliere i due tappi protettivi dal telaio.



### 2° passaggio: Montaggio dei catarifrangenti

Montare i supporti per i catarifrangenti (9) sul telaio (2).

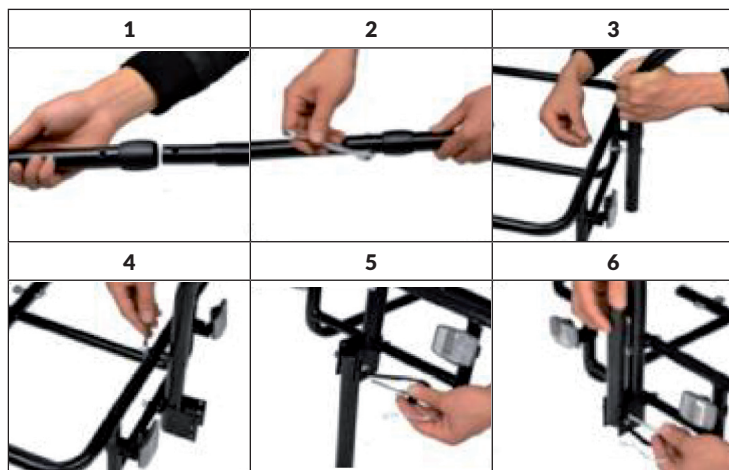


Sono inclusi supporti per le parti anteriore, posteriore e laterale. Montare i catarifrangenti rossi (6) sul retro, quelli bianchi (7) davanti e quelli gialli (8) sui lati.



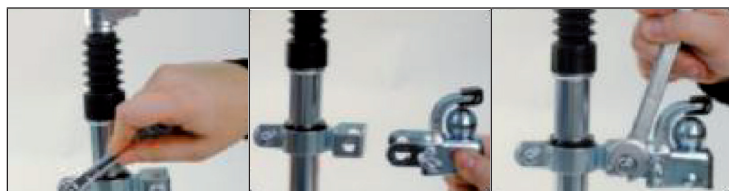
### 3° passaggio: Montare la barra di trazione

- Collegare le barre di trazione (4/5) utilizzando il connettore (10) e la vite M6x35 (19).
- Collegare la barra di trazione montata al telaio utilizzando il supporto della barra di trazione (12) e le viti M6x50 mm (18).
- Collegare il piede (11) con il supporto della barra di trazione (12) inserendo la vite M6x47 mm (20) nel foro centrale del supporto della barra con il foro superiore del piede e fissandola.
- Piegarlo il piede verso l'alto e fissarlo con il perno di sicurezza (13) come in immagine.



### 4° passaggio: Montare il collegamento

Fissare il connettore della sella (15) alla sella con la rondella (17). Utilizzare ora la vite M8x50 mm premontata sul connettore della sella (15) per unire il connettore della sella e il collegamento (14).



**5° passaggio: Montare le ruote**

Montare le ruote (3) su entrambi i lati dell'asse.

**6° passaggio: Montare i teli e il cesto di trasporto**

Inserire il cesto di trasporto (1) con la copertura (21) nel telaio.

**7° passaggio: Collegare rimorchio e bici**

Tirare il meccanismo di sicurezza del collegamento (14) per montare il collegamento (16). Fissare la vite di sicurezza.





**Vážený zákazníku,**

Gratuluje Vám k zakoupení produktu. Prosím, důkladně si přečtete manuál a dbejte na následující pokyny, aby se zabránilo škodám na zařízení. Jakékoliv selhání způsobené ignorováním uvedených instrukcí a upozornění uvedených v návodu k použití se nevztahuje na naši záruku a jakoukoliv odpovědnost. Naskenujte QR kód, abyste získali přístup k nejnovějšímu uživatelskému manuálu a dalším informacím:



---

**OBSAH**

---

Bezpečnostní instrukce 16  
Seznam dílů 17  
Montáž 18

---

**VÝROBCE A DOVOZCE (VELKÁ BRITÁNIE)**

---

**Výrobce:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Německo.

**Dovozce pro Velkou Británii:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

---

## BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

---

### (Igelitové sáčky, lepenkové krabice atd.)

Drobné předměty (např. šrouby a jiný montážní materiál) a části obalu uchovávejte mimo dosah dětí, aby je nemohly spolknout. Nenechte malé děti hrát si s fólií. Hrozí nebezpečí udušení!

### Účel použití

Toto zařízení se používá pro přepravu předmětů na kole. Je určeno výhradně pro tento účel a smí se používat pouze pro tento účel. Může se používat pouze způsobem popsáním v tomto návodu k obsluze. Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nedostali instrukce od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.

### Čištění vnějšího povrchu



















Nepoužívejte těkavé kapaliny, jako jsou spreje na chyby. Může se poškodit nadměrným tlakem při utírání povrchu. Gumové nebo plastové části by neměly být po delší dobu v kontaktu se zařízením.

### Opravy

- Opravy výrobku by měl provádět pouze autorizovaný odborný servis.
- Úpravy nebo změny na výrobku zhoršují jeho bezpečnost. Pozor, nebezpečí poranění!
- Nikdy neotvírejte výrobek sami a nikdy sami neopravujte!
- Nesprávná montáž může vést k poruchám nebo úplné poruše.
- Za žádných okolností neotvírejte přístroj

Poznámka: Za následné škody nepřebíráme žádnou odpovědnost. Technické změny a chyby vyhrazeny! Záruka zaniká, pokud dojde k neoprávněné manipulaci se zařízením.

## SEZNAM DÍLŮ

1	1x	Přepavní box	
2	1x	Rám	
3	2x	16" kolo	
4	1x	Tažné zařízení	
5	1x	Tažné zařízení	
6	2x	Zadní reflektor červený	
7	2x	Přední reflektor bílý	
8	2x	Boční reflektor žlutý	
9	6x	Konzola reflektoru	
10	1x	Konektor tažného zařízení	
11	1x	Podpěrná noha	
12	1x	Konzola tažného zařízení	
13	1x	Bezpečnostní čep	
14	1x	Spojka s kulovou hlavou	
15	1x	Upevnění sedlové podpěry	
16	1x	Kulová spojka	
17	1x	Plastová podložka	
18	2x	M6 * 50 mm - šroub	
19	3x	M6 * 35 mm - šroub	
20	1x	M6 * 47 mm - šroub	
21	1x	Kryt	

## MONTÁŽ

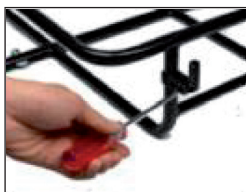
### Krok 1: Příprava

Odstraňte dva černé transportní chrániče z rámu.



### Krok 2: Nasazení reflektorů

Namontujte konzoly reflektoru (9) na rám (2), jak je to znázorněno.

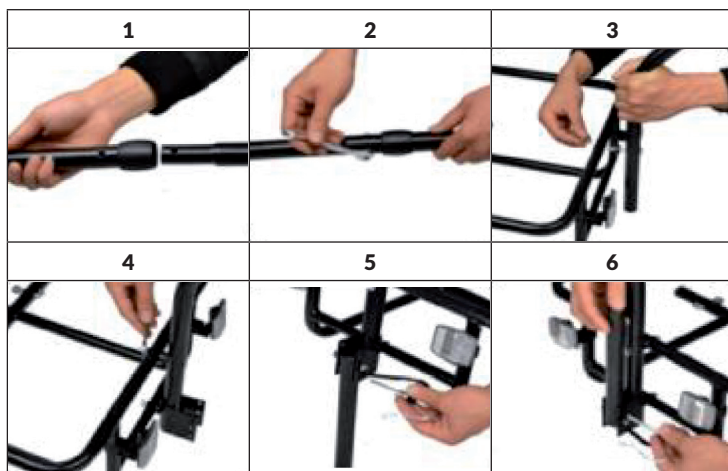


Vpředu by měly být dvě konzoly, vzadu by měly být dvě konzoly a na každé straně. Namontujte dvě bílé odrazky (7) na přední konzolu, dvě červené odrazky (6) k zadním konzolám a jeden žlutý reflektor (8) na každou stranu.



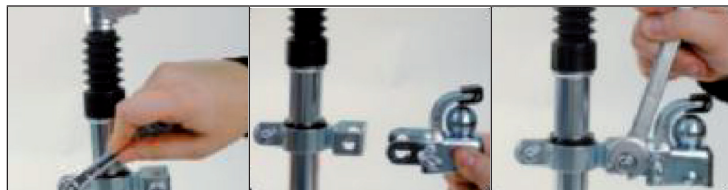
### Krok 3: Namontování tažného zařízení

- Zasuňte konektor (10) tažného zařízení na konec tažného zařízení (4) a připojte tažné zařízení (4) a (5) pomocí šroubu M6x35 (19).
- Pomocí šroubů M6x50mm (18) namontujte namontované tažné zařízení s držákem (12) na přední rám.
- Namontujte trubku opěrné nohy (11) s konzolou tažného zařízení (12) zasunutím šrouby M6x47mm (20) ze středního otvoru konzoly (12) přes horní otvor trubky (11), šroub dotáhněte maticí.
- Při tažení přívěsu otočte trubku opěrné nohy směrem nahoru s pojistným kolíkem (13) zajištěným podle obrázku.



### Krok 4: Namontování spojky

Upevněte držák sedadla (15) pomocí plastových podložek (17) k sedlovému sloupku vašeho kola. Nyní pomocí šroubu M8x50mm, která je předem namontována na úchyt sedla (15), připevněte spojku s kulovou hlavou (14) k úchytu sedla (15).



### Krok 5: Instalace kol

Vložte nápravu (3) kola k trubici dole uprostřed rámu. Dbejte na to, aby byla kola zcela zajištěna.



### Krok 6: Převodní box

Převodní box (1) s krytem nasadte na rám. Během používání přívěsu nezapomeňte na připevnění skříňky a krytu na rám pomocí suchého zipu.



### Krok 7: Připojení přívěsu k spojce bicyklu

Zatáhněte dopředu pojistku na spojce s kulovou hlavou (14) a připevněte kulovou spojku (16). Utáhněte zajišťovací šroub tak, aby držela spojku na svém místě. Toto zabrání oddělení spojky s kulovou hlavou a tažného zařízení během používání.





**BERLIN  
BRANDS  
GROUP®**

  
KLARSTEIN

  
**auna**

  
blumfeldt

**brunolie**

  
sleepwise

  
**CAPITAL SPORTS**